My Coach-in
CENTRE DE FORMATION AGRÉÉ



GUIDE GRATUIT · ANGLAIS

25 fautes d'anglais *made in Algeria.*

Elles viennent du français et de la darija que nous avons dans la tête. Un Anglais ou un examinateur les entend tout de suite. Combien en faites-vous ?

00 Le test des 10 phrases

01 Les calques du français

02 Les faux amis

03 Les mots sans « s »

04 La grammaire du quotidien

05 Les phrases de chez nous

+ Le mémo à garder sur votre téléphone



Le test des *10 phrases.*

Chaque phrase cache au moins une faute, souvent deux. Corrigez-les, chrono en main. Ensuite, lisez les fautes et dites chaque bonne phrase à voix haute.

1 I have 30 years and I work in Algiers since 2019.

2 Can you send me the informations before Sunday?

3 Actually, I am doing a formation in marketing.

4 I am agree, it depends of the budget.

5 My manager, he explained me the new procedure.

6 Did you saw the news? They are very bad.

7 I am boring, can you open the TV?

8 Please say me your name, then make a photo of the document.

9 He don't want to discuss about the price.

10 How do you call this in English? It's depend on the region.

Votre score : combien de phrases entièrement corrigées ?

0 à 3
Normal : on les entend partout. Ce guide est pour vous.

4 à 7
Vous avez l'oreille. Il reste quelques réflexes du français.

8 à 10
Bravo. Maintenant, à l'oral et sans réfléchir.

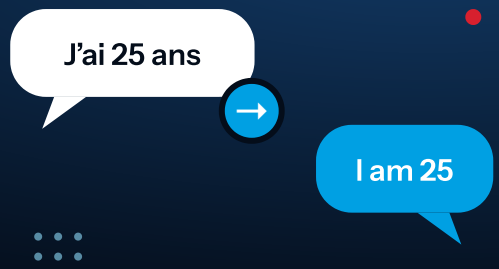
Réponses : 1 → fautes 01 et 04 · 2 → 11 · 3 → 06 et 07 · 4 → 02 et 03 · 5 → 22 et 05 · 6 → 17 et 15 · 7 → 18 et 21 · 8 → 24 et 25 · 9 → 16 et 19 · 10 → 20 et 23

Les réponses sont à l'envers : retournez la page seulement après le test.

01

Les calques du français

On pense en français.
On traduit mot à mot.



01

✗ I have 25 years. → ✓ **I am 25 (years old).**

« j'ai 25 ans » = *I am 25*

02

✗ I am agree with you. → ✓ **I agree with you.**

agree est déjà un verbe : pas de *am*

03

✗ It depends of the price. → ✓ **It depends on the price.**

depend on, jamais *of* (comme *count on*, *rely on*)

04

✗ I live in Algiers since 3 years. → ✓ **I have lived in Algiers for 3 years.**

for + une durée · *since* + une date

05

✗ Can you explain me the rule? → ✓ **Can you explain the rule to me?**

on explique quelque chose *to* quelqu'un

Le défi de la page

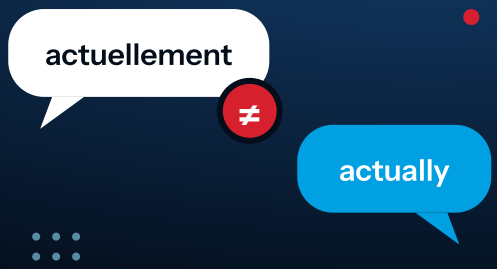
Traduisez sans tomber dans le piège : « J'ai 25 ans et j'habite à Alger depuis 3 ans. »

Réponse : *I'm 25 and I have lived in Algiers for 3 years.*

02

Les faux amis

Ils ressemblent au français.
Ils ne veulent pas dire la même chose.



06

❌ Actually, I work in a bank. → ✅ Currently, I work in a bank.

actually = en fait

07

❌ I did a formation in marketing. → ✅ I did a training course in marketing.

formation = une disposition (de joueurs, de troupes)

08

❌ I am looking for a stage. → ✅ I am looking for an internship.

stage = une scène de théâtre

09

❌ Eventually, we can meet on Sunday. → ✅ Maybe we can meet on Sunday.

eventually = finalement

10

❌ I bought this book at the library. → ✅ I bought this book at the bookshop.

library = bibliothèque (on emprunte, on n'achète pas)

Le défi de la page

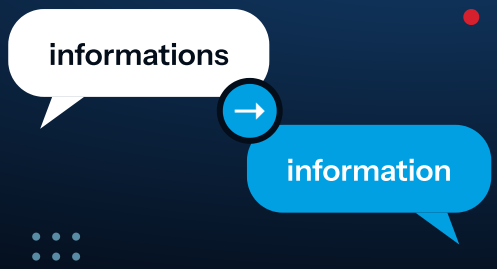
Traduisez sans tomber dans le piège : « Actuellement, je cherche un stage. »

Réponse : Currently, I'm looking for an internship.

03

Les mots sans « s »

Ils sonnent pluriel en français.
L'anglais les traite autrement.



11

❌ Can you send me more informations?

✅ **Can you send me more information?**

💡 *information* ne prend jamais de « s »

12

❌ He gave me good advices.

✅ **He gave me good advice.**

💡 un conseil = *a piece of advice*

13

❌ The teacher gave us many homeworks.

✅ **The teacher gave us a lot of homework.**

💡 *homework*, comme *housework* : jamais de « s »

14

❌ People is very kind here.

✅ **People are very kind here.**

💡 *people* est déjà un pluriel

15

❌ The news are good.

✅ **The news is good.**

💡 *news* est singulier : *the news is*

Le défi de la page

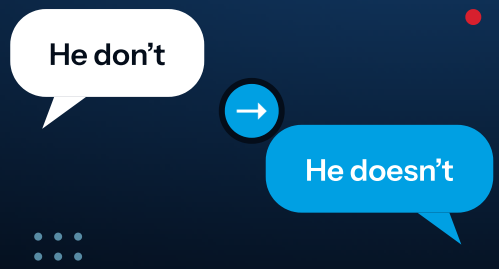
Traduisez sans tomber dans le piège : « Il m'a donné de bons conseils et beaucoup d'informations. »

Réponse : *He gave me good advice and a lot of information.*

04

La grammaire du quotidien

Cinq erreurs de base
qui font baisser votre niveau.



16

✗ He don't like coffee. → ✓ **He doesn't like coffee.**

💡 *he, she, it* : *doesn't*

17

✗ Did you went to the meeting? → ✓ **Did you go to the meeting?**

💡 après *did*, le verbe reste à la base

18

✗ I am boring in this class. → ✓ **I am bored in this class.**

💡 *bored* = je m'ennuie · *boring* = ennuyeux

19

✗ We discussed about the project. → ✓ **We discussed the project.**

💡 *discuss* sans *about* (mais *talk about*)

20

✗ How do you call this in English? → ✓ **What do you call this in English?**

💡 « comment ça s'appelle ? » = *What do you call… ?*

Le défi de la page

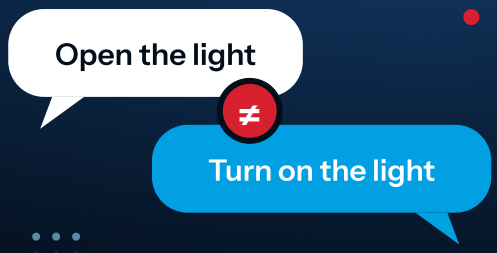
Traduisez sans tomber dans le piège : « Il ne veut pas discuter du prix. »

Réponse : *He doesn't want to discuss the price.*

05

Les phrases de chez nous

Traduites mot à mot
du français et de la darija.



21

✗ Can you open the light? → ✓ **Can you turn on the light?**

lumière, télé, clim : *turn on* / *turn off*

22

✗ My brother, he works in Oran. → ✓ **My brother works in Oran.**

un seul sujet par phrase

23

✗ It's depend. → ✓ **It depends.**

it's = *it is*. On dit *it depends*, pas *it's depend*

24

✗ Can you say me the price? → ✓ **Can you tell me the price?**

say + la chose (*say it*) · *tell* + la personne (*tell me*)

25

✗ Can you make a photo of us? → ✓ **Can you take a photo of us?**

une photo se prend : *take*

Le défi de la page

Traduisez sans tomber dans le piège : « Tu peux allumer la lumière et prendre une photo ? »

Réponse : *Can you turn on the light and take a photo?*

Le mémo à garder sur votre téléphone

Faites une capture d'écran de cette page. À gauche ce qu'on entend, à droite ce qu'il faut dire.

1	~~I have 25 years.~~	I am 25 (years old).
2	~~I am agree with you.~~	I agree with you.
3	~~It depends of the price.~~	It depends on the price.
4	~~I live in Algiers since 3 years.~~	I have lived in Algiers for 3 years.
5	~~Can you explain me the rule?~~	Can you explain the rule to me?
6	~~Actually, I work in a bank.~~	Currently, I work in a bank.
7	~~I did a formation in marketing.~~	I did a training course in marketing.
8	~~I am looking for a stage.~~	I am looking for an internship.
9	~~Eventually, we can meet on Sunday.~~	Maybe we can meet on Sunday.
10	~~I bought this book at the library.~~	I bought this book at the bookshop.
11	~~Can you send me more informations?~~	Can you send me more information?
12	~~He gave me good advices.~~	He gave me good advice.
13	~~The teacher gave us many homeworks.~~	The teacher gave us a lot of homework.
14	~~People is very kind here.~~	People are very kind here.
15	~~The news are good.~~	The news is good.
16	~~He don't like coffee.~~	He doesn't like coffee.
17	~~Did you went to the meeting?~~	Did you go to the meeting?
18	~~I am boring in this class.~~	I am bored in this class.
19	~~We discussed about the project.~~	We discussed the project.
20	~~How do you call this in English?~~	What do you call this in English?
21	~~Can you open the light?~~	Can you turn on the light?
22	~~My brother, he works in Oran.~~	My brother works in Oran.
23	~~It's depend.~~	It depends.
24	~~Can you say me the price?~~	Can you tell me the price?
25	~~Can you make a photo of us?~~	Can you take a photo of us?

Astuce de coach : Pour chaque faute que vous faisiez, écrivez la bonne phrase sur un post-it. Collez-le là où vous passez tous les jours, et dites-la à voix haute pendant une semaine.

My Coach-in
CENTRE DE FORMATION AGRÉÉ

Repérer ses fautes, c'est un début. *Ne plus les faire, ça s'entraîne.*

Seul, on lit la bonne phrase, puis l'ancienne revient dès qu'on parle vite : en réunion, en entretien, devant l'examinateur. Un coach vous fait parler, vous arrête au bon moment et vous fait reprendre jusqu'à ce que la bonne forme sorte toute seule. Et chaque mois qui passe, ces fautes s'installent un peu plus.

- ✓ Test de niveau gratuit, environ 20 minutes, résultat par email
- ✓ Séance d'essai gratuite en groupe, quand un groupe de votre niveau est ouvert
- ✓ Petits groupes ou cours individuels, à Birkhadem ou en direct en ligne
- ✓ 91 % de nos candidats IELTS obtiennent 6.5 ou plus

Test d'anglais gratuit : mycoach-in.com/test-anglais-gratuit
Cours d'anglais : mycoach-in.com/anglais
WhatsApp : +213 560 52 02 77

Besoin d'une attestation ? Après le test gratuit, My Coach-in, centre agréé par l'État, vous délivre une attestation de niveau (CECRL) pour 500 DA ou 2 €. Elle porte un QR code : un employeur ou une université peut vérifier en un instant qu'elle est authentique.

4,8/5
sur 123 avis Google

+4 500
apprenants de 17 pays

Depuis 2021
centre agréé par l'État

Former pour transformer.